

**WOMEN'S INTERAGENCY HIV STUDY
(WIHS)**

**SPANISH VERSION
MEDICATION RESPONSE CARDS**

RESPONSE CARD C1

Medicamentos para el Lupus:

Corticosteroids (cortisone, prednisone, methylprednisolone)

Hydroxychloroquine (Plaquenil)

Quinacrine (Atabrine)

Azathioprine (Imuran)

Belimumab (Benlysta)

Cyclophosphamide (Cytosan)

Mycophenolate mofetil (Cellcept, Myfortic)

Methotrexate (Rheumatrex, Trexall)

Leflunomide (Arava)

Tacrolimus (Hecoria, Prograf)

DHEA

Rituximab (Rituxan)

Abatacept (Orencia)

Tocilizumab (Actemra)

RESPONSE CARD C2

Medicamentos para el syndrome de Sjogren:

Corticosteroids (cortisone, prednisone, methylprednisolone)

Cyclosporine eyedrops (Restasis)

Pilocarpine (Salagen)

Cevimeline (Evoxac)

Azathioprine (Imuran)

Cyclophosphamide (Cytoxan)

Hydroxychloroquine (Plaquenil)

RESPONSE CARD C3

Medicamentos para la sclerosis múltiple:

Corticosteroids (cortisone, prednisone, methylprednisolone, Medrol, dexamethasone, Decadron)

Beta interferons (Avonex, Betaseron, Extavia, Rebif)

Glatiramer (Copaxone)

Fingolimod (Gilenya)

Natalizumab (Tysabri)

Mitoxantrone (Novantrone)

Dalfampridine (Ampyra)

Acthar gel

Intravenous immunoglobulin (IVIg)

Teriflunomide (Aubagio)

Tecfidera (dimethyl fumarate)

RESPONSE CARD C4

Medicamentos para la enfermedad de Graves (la hormona tiroidea de alta):

Yodo radiactivo (radioiodine)

Methimazole (Tapazole)

Propylthiouracil

RESPONSE CARD C5

Medicamentos para la tiroiditis de Hashimoto (hormona de la tiroides baja):

Levoxyl

Synthroid

T4

Levothyroxine sodium

T3

Liothyronine Sodium

Armour Thyroid

RESPONSE CARD DØ

- 1. 100% del tiempo**
- 2. 95-99% del tiempo**
- 3. 75-94% del tiempo**
- 4. < 75% del tiempo**
- 5. Yo no he tomado ninguna de las medicinas
recetadas**

RESPONSE CARD DØa

- 1. Muy malo**
- 2. Mal**
- 3. Regular**
- 4. Bueno**
- 5. Muy bueno**
- 6. Excelente**

RESPONSE CARD DØb

- 1. Nunca**
- 2. Rara vez**
- 3. Algunas veces**
- 4. Usualmente**
- 5. Casi siempre**
- 6. Siempre**

RESPONSE CARD D1

- 0. Nunca**
- 1. Rara vez**
- 2. Algunas veces**
- 3. Con frecuencia**

RESPONSE CARD D3

- 1. Soy VIH negativa**
- 2. Mi CD4 era muy alto / mi carga viral era muy baja**
- 3. Me siento muy saludable**
- 4. Estoy tomando medicamentos alternativos**
- 5. No quiero efectos secundarios**
- 6. Son muy difíciles de tragar**
- 7. Mi médico no las recetó**
- 8. No tengo como pagarlas / no tengo seguro médico**
- 9. Resistencia a la medicina**
- 10. Estoy esperando un bebé**
- 11. Decisión personal de esperar**
- 12. No mejoraron la salud de mis amigos**
- 14. Problemas relacionadas al hígado**
- 13. Cualquier otra razón**

RESPONSE CARD D4

A. Medicamentos Inhalados

Pentamidine (en aerosol)

B. Medicamentos inyectados/intravenosos/sueros

Foscavir (foscarnet)

Ganciclovir (DHPG, Cytovene IV)

Nandrolone (Deca-durabolin)

**Medicamentos para aumentar el conteo de
glóbulos blancos (G-CSF, GM-CSF, Neupogen)**

**Medicamentos para aumentar el conteo de
glóbulos rojos (erythropoietin, Epogen,
Procrit, Epo)**

Amphotericin B (Ampho B)

**Pegylated interferon (PEGASYS, Peg-intron,
peginterferon alfa-2a, peginterferon alfa-2b)**

RESPONSE CARD D4 (continued)

C. Pastillas, Líquidos o Pomadas

Bactrim (Septra, cotrimoxazole, trimethoprim-sulfamethoxazole, TMP/SMZ)

Biaxin (clarithromycin)

Dapsone

Diflucan (fluconazole)

Famvir (famciclovir)

Ganciclovir (Cytovene, valganciclovir, Valcyte)

INH (isoniazid)

Mepron (atovaquone)

Methadone

Methyl-prednisolone (Medrol)

Monistat (miconazole)

Myambutol (ethambutol)

Mycelex o Iotrimin (clotrimazole)

RESPONSE CARD D4 (continued)

C. Pastillas, Líquidos o Pomadas (continued)

Nizoral (ketoconazole)

Nystatin (mycostatin)

Oxandrin (oxandrolone)

Prednisolone (Prelone)

Prednisone (Deltasone)

PZA (pyrazinamide)

Rebetron (ribivirin & interferon alfa-2b)

Rifabutin (mycobutin)

Rifadin (rifampin)

Sporanox (itraconazole)

Terazol (terconazole)

Valtrex (valacyclovir)

Vfend (voriconazole)

Zithromax (azithromycin)

Zovirax (acyclovir)

RESPONSE CARD D4a

Medicinas para Hepatitis

Pegylated interferon (PEGASYS or Peginterferon alfa-2a) (PEG-Intron or Peginterferon alfa-2b)

Ribavirin (Virazole, Rebetol, Copegus)

Rebetron (Ribavirin and interferon alfa-2b)

Epivir (lamivudine, 3-TC)

Viread (tenofovir)

Hespera (adefovir, Preveon)

Emtriva (Coviracil, emtricitabine, FTC)

Truvada (Viread + Emtriva)

Baraclude (entecavir)

Tyzeka (telbivudine)

Victrelis (boceprevir)

Incivek (telaprevir)

Olysio (simeprevir)

Sovaldi (sofosubir)

RESPONSE CARD D4h

Tratamientos para Reemplazar Hormonas

Estrógeno: Premarín, Estrace, Estratab, Menest, Ogen, Cenestin, Estraderm, Climara, Menostar, Estrasorb, Alora, Enjuvia, Evamist, Femring, Vivelle-Dot

Progesterona: Provera, Cycrin, Amen, Prometrium, Micronor, Nor-QD

Combinación Estrógeno/Progesterona: Premphase, Prempro, Combipatch, Angeliq, Activella, Prefest

Otra Terapias de Reemplazo Hormonal: Tamoxifen, Raloxifene, crema o parcho de testosterona, Estratest (combinación estrógeno / testosterona), pastillas o píldoras anticonceptivas, Norplant, Ortho Evra (el parche anticonceptivo para control de la natalidad), NuvaRing (el anillo vaginal mensual para el control de la natalidad)

RESPONSE CARD D4b

Medicinas para el Corazón y la Presión Sanguinea

Cordarone, Pacerone (amiodarone)

Cardioquin, Quinaglute, Quinidex (quinidine)

Calan, Verelan, Isoptin (verapamil)

Cardizem, Dilacor, (diltiazem)

Cardene (nicardipine)

Procardia, Adalat (nifedipine)

Plendil (felodipine)

Norvasc (amlodipine)

Tenormin (atenolol)

Inderal (propranolol)

Lotensin (benazepril)

Lopressor, Toprol (metoprolol)

Capoten (captopril)

Zestril, Prinivil (lisinopril)

Vasotec (enalapril)

Altace (ramipril)

Accupril (quinapril)

Monopril (fosinopril)

digoxin (Digitek, Lanoxin, Lanoxicaps)

**nitroglycerin (Nitro-Bid, Nitrocine, Nitroglyn, Nitrolingual, Nitrong,
Nitrostat)**

Catapres (clonidine)

Cozaar (losartan)

Hyzaar (losartan + hydrochlorothiazide)

RESPONSE CARD D4c

Medicinas para el Colesterol, el Triglyceride y el Lípido

Lescol (fluvastatin)

Lipitor (atorvastatin)

Mevacor, Altacor (lovastatin)

Pravachol (pravastatin)

Zocor (simvastatin)

Crestor (rosuvastatin)

Lopid (gemfibrozil)

TriCor (fenofibrate)

Colestid (colestipol)

Questran (cholestyramine)

Welchol (colesevelam)

Niaspan (niacin)

Zetia (ezetimibe)

Caduet (amlodipine + atorvastatin)

Vytorin (ezetimibe + simvastatin)

Advicor (lovastatin + niacin)

Pravigard (pravastatin + buffered aspirin)

Omacor

RESPONSE CARD D4d

Medicinas para el Azucar en la Sangre o de la Diabetes

Actos (pioglitazone)

Amaryl (glimepiride)

Avandamet (metformin + rosiglitazone)

Avandia (rosiglitazone)

Byetta (exenatide, injection)

Diabinese (chlorpropamide)

Dymelor (acetohexamide)

Exubera (insulina por inhalador)

Glucophage (metformin)

Glucotrol (glipizide)

Glucovance (metformin + glyburide)

Glyset (miglitol)

Insulin (injection)

Januvia (sitagliptin)

Metaglip (metformin + glipizide)

Micronase, Diabeta, Glynase (glyburide)

Prandin (repaglinide)

Precose (acarbose)

Starlix (nateglinide)

Symlin (pramlintide, injection)

Tolinase (tolazamide)

Tol-Tab (tolbutamide)

RESPONSE CARD D4e

Medicinas para la Osteoporosis

Alendronate (Fosamax)

Risedronate (Actonel, Atelvia)

Zoledronic acid (Reclast)

Ibandronate (Boniva)

Estrógeno

Raloxifene (Evista)

Teriparatide (Forteo)

Denosumab (Prolia)

Calcitonin (Fortical, Miacalcin)

RESPONSE CARD D4f

Medicinas para Epilépticos

Tegretol, Carbatrol, Epitol, Equetrol (carbamazepine)

Dilantin, Phenytek (phenytoin)

Felbatol (felbamate)

Mysoline (primidone)

Topamax (topiramate)

Mebaral (mephobarbital)

Solfoton (Phenobarbital)

Depakote, Depacon, Depakene (valproic acid, valproate)

Klonapin (clonazepam)

Cerbyx (fosphenyton)

Neurontin (gabapentin)

Lamictal (lamotrigine)

Pentothal (thiopental)

RESPONSE CARD D4g

Medicinas para Problemas Psicológicos

Abilify (aripiprazole)

Aventyl (nortriptyline)

Celexa (citalopram)

Cymbalta (duloxetine)

Desyrel, Dividose (trazodone)

Effexor (venlafaxine)

Elavil (amitriptyline)

Emsam (selegiline parche aplicado a la piel)

Haldol (haloperidol)

Lexapro (escitalopram)

Luvox (fluvoxamine)

Norpramin (desipramine)

Paxil (paroxetine)

Prozac, Sarafem (fluoxetine)

Remeron (mirtazapine)

Risperdal (risperidone)

Seroquel (quetiapine)

Serzone (nefazodone)

Sinequan (doxepin)

Symbyax (Prozac + Zyprexa)

Tofrivil (imipramine)

Wellbutrin, Zyban (bupropion)

Zoloft (sertraline)

Zyprexa (olanzapine)

RESPONSE CARD D4i

Medicinas para los Cambios de la Lipodistrofia o de las Grasas de Cuerpo

Protropin (somatrem)

Serostim, Genotropin, Humatrope, Norditropin, Nutropin, Saizen (somatropin)

Megace (megestrolacetate)

Avandia (rosiglitazone)

Glucophage (metformin)

RESPONSE CARD D4k

Medicinas para respirar o para problemas en los pulmones

Singulair (monteleukast)

Accolate (zafirlukast)

Zyflo (zileutin)

Theodur (theophylline, Slo-phyllin, Slo-bid, Aerolate)

Albuterol

RESPONSE CARD D5

Terapias enzimáticas (herbal o pancreática)

Remedios florales / téis

Hierbas

Uña de gato

Combinación de hierbas orientales

Equinácea (con o sin goldenseal)

Ajo

Cardo santo, abrojo sagrado

St. John's Wort (hypericin)

Remedios homeopáticos

Suplementos Nutricionales

Acidófilos

Vitamina A

Beta-caroteno

Complejo B

Vitamina B (B1 tiamina, B2 riboflavina, B5 ácido pantoténico, B6 piridoxina, B12)

RESPONSE CARD D5 (continued)

Suplementos Nutricionales (continued)

Vitamina C (rosehips)

Coenzima Q-10

DHEA (hormona para tratar la fatiga)

Vitamina D

Vitamina E

Acido fólico

Multivitaminas / minerales

Megadosis de vitaminas

Acidos grasos omega-3, aceite de pescado

Batidas de proteínas

Cinc

Otros Medicamentos Complementarios/Alternativos

NAC (N-acetil-cisteína)

Ozono (antioxidante)

SPV-30

Thymus glandular (suplemento timo glandular)

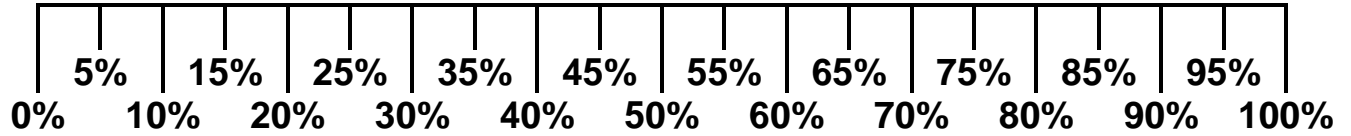
RESPONSE CARD D6

- 1. Para tratar o reducir los efectos secundarios de medicamentos estándares**
- 2. Para reforzar el sistema inmunológico**
- 3. Para prevenir infecciones oportunistas y generales**
- 4. Para tratar el VIH**
- 5. Por la salud general**
- 6. Benéfico sin causar efectos secundarios**
- 7. O medicamentos normales para el VIH no funcionan**
- 8. Subir de peso**
- 9. Bajar de peso**
- 10. Mi médico la prescribió**
- 11. Para la salud de los huesos**
- 12. Para la salud del corazón**
- 13. Para prevenir la pérdida de memoria**
- 14. Para el tratamiento de la menopausia**

RESPONSE CARD E1

- 1. 1 semana o menos**
- 2. Más de 1 semana, pero no más de un mes**
- 3. 1 – 2 meses**
- 4. 3 – 4 meses**
- 5. 5 – 6 meses**
- 6. Más de 6 meses**

RESPONSE CARD E4



**Nada de la
medicación**

**Mitad de la
medicación**

**$\frac{3}{4}$ de la
medicación**

**Toda la
medicación**

RESPONSE CARD E5

- 1. Hoy**
- 2. Ayer**
- 3. Esta semana**
- 4. La semana pasada**
- 5. Hace menos de un mes**
- 6. Hace más de un mes**
- 7. Nunca**